

## Los Frutos de Los Foros Regionales: Servicio y Unidad

“¡Un fin de semana fantástico!” “Antes, ustedes [en la G.S.O.] no eran más que un grupo cualquiera ubicado en cualquier parte. Estoy contento de haberme enterado de que son seres humanos.” “¡Una experiencia emocionante!” “Ahora voy a preocuparme menos por el futuro de A.A.”

Estos son comentarios hechos por los asistentes a una reunión de A.A., acerca de esa misma reunión en la que no hubo banquete, ni ningún acontecimiento gastronómico programado—una reunión sin baile, sin charla de A.A., con un mínimo absoluto de “estructura” o “programa.”

La reunión que provocó estas reacciones fue un Foro Regional. ¿Y qué son los Foros Regionales?

Son reuniones de fin de semana que ofrecen a los representantes de servicios generales y otros trabajadores de servicio y posibles trabajadores de servicio la oportunidad de compartir su experiencia no sólo con sus pro-

prios delegados y custodio sino también con otros custodios de la Junta de Servicios Generales, directores de A.A. World Services, Inc., y de Grapevine, y miembros del personal de la G.S.O. y GV. “No teniendo ninguna idea de lo que se puede esperar,” escribió un miembro después de un Foro, “me impresionó doblemente conocer a nuestro coordinador de la Junta de Servicios Generales y a los miembros del personal de la Oficina de Servicios Generales. Su dedicación, experiencia y humor hicieron animada e interesante cada sesión.” Gordon Patrick, coordinador de la junta, llama los Foros “un medio para llevar ‘Nueva York’ a las regiones.”

Un antiguo custodio del Canadá del Oeste dice, como refrán favorito: “A.A. es la única organización que conozco, en la cual los miembros no saben a lo que pertenecen.” Se refiere al hecho de que los miembros que no hacen el trabajo de servicio, a menudo saben poco de las Tradiciones y como se desarrollaron, de los Conceptos y la estructura de servicio, y de la historia de A.A. en general. Los Foros, hace notar, ofrecen un medio para remediar esta situación.

¿Cómo empezaron los Foros Regionales?

La Conferencia de Servicios Generales anual da a los delegados de los 91 áreas de los EE.UU. y Canadá una oportunidad de reunirse durante seis días con los cus-



todios, los directores y el personal en Nueva York — y luego, de llevar esta experiencia a los demás trabajadores de servicio en sus áreas. No obstante, para estos, es, a lo más, una experiencia de segunda mano. Esta fue la situación en los primeros años setenta que hizo pensar al “Dr. Jack” (el Dr. John L. Norris, coordinador de la junta desde 1961 hasta 1978): ¿Cómo se puede mejorar la comunicación entre la junta y la Comunidad en general?

Ya por 1974, se le había ocurrido al Dr. Jack la idea de celebrar, periódicamente en varias regiones de los EE.UU. y Canadá, “mini-conferencias” que durasen un fin de semana, a las cuales los miembros de la junta y del personal asistirían. Después de haber compartido y discutido la idea con los que participarían en el plan, lo presentó a la Conferencia de 1975, que recomendó: “que el concepto . . . se examine y se desarrolle más.” Custodio del Suroeste Dave C. se ofreció para organizar la primera “mini-conferencia” experimental en Atlanta, Ga., con Cora Louise B. como coordinadora en el personal de la G.S.O.

Es sorprendente que la idea no se rechazase en aquella primera reunión. La gente proveniente de un área en particular era recelosa con toda cosa neoyorquina, y estaba dispuesta a rebelarse. Los primeros dos días estuvieron ásperos y llenos de cólera. Sin embargo, al comenzar el día del domingo, se habían dado los primeros pasos seguros hacia la confianza; la evaluación final fue positiva; y el tono se había convertido en amor y gratitud. Coordinador del tercer Foro del Sureste, en 1980, otra vez en Atlanta, custodio Sam S. recordó que — como delegado — el había sido cabecilla de la facción rebelde en la primera mini-conferencia. Dijo que la diferencia entre las dos reuniones era como entre el día y la noche.

En marzo, 1976, la segunda “mini-conferencia” fue celebrada por la Región Oeste-Central, en Sioux Falls, S.D. Fue muy concurrida y de tono positivo; se opinó que tenía éxito en conseguir mejorar la comunicación.

Se llevaron estas experiencias a la Conferencia de 1976, en la cual el asunto fue discutido acaloradamente; la oposición se centró en dos áreas. Los delegados de dichas áreas expresaron su preocupación de que “Nueva York” se metiera en su estructura de servicio local, y que las nuevas “mini-conferencias” socavarán la función de la Conferencia. No obstante, la Conferencia finalmente recomendó “que sigamos con las mini-conferencias y las efectuemos tan frecuentemente como sea posible; que estas se celebren [sólo] a petición de la región,” y que se cambie su nombre a “Foros Regionales de A.A.”

“Tan frecuentemente como sea posible” se determinó ser, máximo, cuatro veces al año, para minimizar la interrupción del trabajo regular de la G.S.O. Puesto que hay ocho regiones en los EE.UU. y Canadá, cada región podría programar un Foro cada dos años, *si así lo quisiera*.

Pero más tarde, el delegado de Alaska señaló que les era casi imposible a sus trabajadores de servicio asistir, en forma numerosa, a los Foros efectuados en los “48 Estados de Abajo,” y pidió que la junta celebrara un “mini-Foro” adicional, en Alaska en 1979. Así se hizo, con un número reducido de participantes y una agenda abreviada. Ahora se ha previsto estos Foros “especiales” adicionales — no más de uno cada año — para que se incluyan en el calendario anual, donde las circunstancias los justifiquen.

Hasta la fecha, 32 Foros Regionales (por cualquier nombre que se llamen) han sido celebrados. La cantidad de asistentes ha variado de 1,300 (en Canadá del Este) a 65 (un Foro “especial” en la lejanía de Newfoundland). La idea se ha difundido incluso a otros países: Foros Regionales han sido celebrados en Inglaterra y Colombia.

Aunque los delegados y el custodio de la región organizadora tienen la responsabilidad de la agenda (además de la de determinar dónde y cuándo celebrar el Foro, o incluso si se deben efectuar o no), los Foros tienen relativamente poca estructura. Se da tiempo adecuado para que los participantes puedan hacer preguntas, en las sesiones generales así como en las mesas de trabajo, y expresar sus preocupaciones y hacer sus sugerencias. Los custodios, directores y miembros del personal asisten a los Foros según un plan de rotación; el gerente general y el coordinador de la junta están presentes en todos los Foros. A propósito, los gastos de los Foros Regionales (así como todas las funciones de la junta) no son pagados por las contribuciones de los grupos.

¿Valen realmente lo que cuestan? La junta cree que sí. Bob P., gerente general de la G.S.O., hace observar que los delegados, los miembros de los comités de área, y los demás trabajadores de servicio locales parecen mucho mejor informados. “Con el paso del tiempo,” dice, “son cada vez menos numerosas las cartas que se escriben a la G.S.O. acerca de problemas sencillos y obvios, lo que significa que se está tratando una mayor cantidad de problemas de A.A. por medio de la estructura de servicio local. En gran parte, se debe atribuir a

---

El **Box 4-5-9** es publicado cada dos meses por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 468 Park Avenue South, New York, N.Y.

©1984 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

**Dirección de correo:** P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163.

**Subscripciones:** Individual, U.S. \$1.50 por año; grupo, U.S. \$3.50 por cada diez copias. Cheques: Hacerlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar el pedido.

los Foros Regionales el mérito de haber efectuado este cambio.”

Además, Bob destaca el hecho de que la comunicación que se efectúa en los Foros beneficia tanto a los visitantes como a los trabajadores de servicio locales. “Si nosotros, los miembros del personal de la G.S.O., nos quedáramos aquí, sin ponernos en contacto, cara-a-cara, con miembros de A.A. en todas partes, nos debilitaríamos y seríamos inútiles.”

Michael Alexander, custodio Clase A (no alcohólico), se hace eco de esta opinión. “Conocer a los miembros maravillosos de A.A. en Sioux City en 1978, fue el acontecimiento crucial de mi servicio de A.A.,” dice. “Claro que era ventajoso para nosotros estar bloqueados por la nieve, de manera que *tuvimos* que conocernos. Me hicieron entender, por primera vez, cuanto me agradecían por ser miembro de la junta.”

Cuando y dondequiera que se celebren los Foros Regionales, el interés en el servicio general se estimula, y se fomentan las actividades de servicio. El Foro más pequeño, hasta la fecha, en Newfoundland en julio de 1983, nos presenta un testimonio de esto. Antes del Foro, las funciones de servicio de información pública y de cooperación con la comunidad profesional eran casi desconocidas en esta provincia remota. Después del Foro, el área fue inspirada a efectuar un seminario de I.P./C.C.P., al cual asistieron 70 personas—¡tantas como habían asistido al Foro! Como resultado, comités de I.P. y de C.C.P. han sido formados, y ahora están llevando el mensaje.

En el mismo Foro, Nat L., originalmente de Labrador, compartió la historia de sus esfuerzos por llevar el mensaje, así como sus esperanzas de seguir llevándolo a sus hermanos y hermanas. El es lo que algunos de nosotros llamamos Eskimo; pero él llama a su gente Inuit. Como obra de amor, Nat está traduciendo el programa de A.A. en Inuk, el idioma del Inuit que vive en la costa de Labrador. La dignidad, devoción y dedicación de Nat levantaron a los que asistían al Foro de Newfoundland a un nivel más alto de espiritualidad. Y Nat, a su vez, comunicó que se emocionaba mucho recibir el ánimo y el apoyo que necesitaba, y sentirse como parte de A.A. en su totalidad.

---

## Calendario de A.A.

**Convención de A.A. del Area de Puerto Rico**, los días 25 y 26 de febrero, en Aibonito, Puerto Rico  
**Dirección:** Comité Organizador, Apartado 955, Comerio, PR 00642

**XII Convención Nacional Hispana** de A.A. en los EE.UU., Canadá y Puerto Rico, los días agosto 31 y septiembre 1 y 2, en San Francisco, California

**Dirección:** Comité Organizador, 100 Valencia St., Suite 252, San Francisco, CA 94103

## Agenda de Conferencia De 1984 Destaca El Agradecimiento

“El Agradecimiento—el Lenguaje del Corazón” será el tema de la XXXIV Conferencia de Servicios Generales, que tendrá lugar del 15 al 21 de abril, 1984, en el Roosevelt Hotel en la Ciudad de Nueva York.

Noventa-y-un delegados de los EE.UU. y Canadá, junto con los custodios de la Junta de Servicios Generales, el personal de la G.S.O. y del Grapevine, y los directores de A.A. World Services, Inc., y Grapevine asistirán a esta gran “reunión de negocios” de A.A.

El agradecimiento será el motivo que se repetirá en las presentaciones, seguidas por discusiones generales, mesas de trabajo, reuniones de comités, y la consideración de las recomendaciones de los comités por la Conferencia en su totalidad.

Se programan sesiones de presentación/discusión sobre estos asuntos: “La Conciencia de Grupo Informada—Nuestra Responsabilidad”; “¿Cómo Enfrentarnos con un Mundo Que Cambia?”; “El Agradecimiento—El Lenguaje del Corazón”; “El Miembro del Comité de Distrito — el Vínculo Esencial”; y “La Sobriedad — ¿Qué Es? ¿Se Puede Definir?” Dos mesas de trabajo explorarán: “La Conciencia de Grupo Informada” y “Enfrentándonos con Problemas Cotidianos en un Mundo que Cambia.”

---

## Noticias Sobre la Convención Internacional de 1985

En 1985, A.A. tendrá 50 años, y nuestra conmemoración, por medio de la Convención Internacional en Montreal, será la mejor y más grande reunión organizada por A.A. Durante el fin de semana, 4-7 de julio, unos 25,000-35,000 (tal vez más) miembros de A.A. se reunirán en mesas de trabajo y Reuniones Grandes para aplaudir a A.A. y expresar agradecimiento por la sobriedad. Este es el tema de la Convención de 1985: “Cincuenta Años con Agradecimiento.”

La planificación de una reunión tan grande es complicada y minuciosa. Tenemos contratadas 13,000 habitaciones para los asistentes, provenientes de todas partes del mundo, que se congregarán en las sesiones grandes en el Estadio del Parque Olímpico de Montreal y en las mesas de trabajo en el Centro de Convenciones. Por primera vez en una Convención Internacional, habrá, incluida en el programa aprobado por el Comité de Convención Internacional/Foros Regionales de A.A. de

los custodios, una mesa de trabajo que examinará la cuestión de la doble adicción.

Box 4-5-9 les informará a ustedes sobre otras decisiones referentes a la Convención de 1985 según se vayan concretando.



## Lynda Vió el Exito de A.A. y Ahora Participa En Conseguir ese Exito

Para que puedan mirar “entre bastidores” y ver como funciona la G.S.O.—y además para reconocer el mérito de nuestros héroes y heroínas no alabados—seguimos con nuestra serie de pequeños retratos de nuestros trabajadores no alcohólicos. Son los individuos que respaldan al personal y dan la ayuda que asegura que las operaciones de la oficina sean normales.

Les presentamos a Lynda Ernst, que asiste a la coordinadora de los Foros Regionales. Su trabajo consiste en asistir a cada Foro Regional que se celebra y cumplir tareas importantes, ocupándose de los detalles del procedimiento de los Foros. También actúa como ponente en todas las sesiones y, al regresar a Nueva York, toma parte en la preparación del informe final de cada Foro.

Lynda empezó a trabajar con nosotros en septiembre, 1980, como asistente en el despacho de Solitarios. Poco tiempo después, se estableció en este cargo que ahora cumple tan hábilmente.

Antes de venir a A.A., Lynda aprendió mucho acerca de nuestra Comunidad. Mientras trabajaba como secretaria de un ejecutivo en una compañía petrolera, vió la recuperación bastante rápida de su jefe por medio del programa de A.A. Aquella experiencia, nos dice, demostró sin duda alguna que “A.A. tiene éxito.” Ahora su aportación al trabajo de A.A. le da gran satisfacción.

“Mi trabajo es verdaderamente fantástico,” dice Lynda. “En particular, la participación cobra vida en los Foros, cuando conozco a la gente con quien he trabajado por medio del teléfono y de correspondencia. Y los viajes son maravillosos.”

## El Fichero M — Algo Nuevo para 10,000 Fieles Servidores

Si usted es M.C.D. o antiguo delegado, sirve en su comité de área, hace el trabajo de I.P. o C.C.P., o participa en llevar el mensaje a instituciones, es posible que haya notado que el sobre que lleva este número de Box 4-5-9 parece un poco diferente de lo usual. No se encuentra la clave numeral para su cargo de servicio, ni la dirección en gris, a veces borrosa. Ahora tiene un número de servicio, y su cargo (o sus cargos) tiene otro. Y la gente del correo puede leer su dirección sin pestañear.

El verano pasado, en la G.S.O., los Departamentos de Registro, Ficheros y Sistema de Datos empezaron a codificar 20,000 nombres y direcciones en nuestro nuevo Fichero M del computador. La mitad de esta gente son no A.As. que quieren informarse mejor sobre la Comunidad por medio de *About A.A.* y el *Treatment Facilities Bulletin*. Los demás son los fieles servidores que totalizan más o menos la cuarta parte de los no abonados que reciben Box 4-5-9.

Al redactar este boletín, la etapa final de este proyecto estaba en curso—la eliminación de duplicaciones. De vez en cuando nos llegan cartas acerca de correo duplicado y superfluo, usualmente enviadas por miembros activos en servicio que hacen más de un trabajo de servicio. Bajo el sistema viejo, no podíamos hacer mucho para corregir este problema, pero con nuestro flexible Fichero M, ahora sí podemos. Sin embargo, eliminar las duplicaciones puede ser difícil. No tenemos problema alguno con María Torres y María Torres de la misma dirección — simplemente suprimimos una. Pero Francisco Robles y Paco Robles de la misma dirección—¿es una sola persona? ¿O padre e hijo? Y un nombre con dos direcciones en la misma ciudad—¿dos personas? ¿O una persona con dirección privada y dirección comercial?

Si sigue recibiendo dos boletines, por favor, mande los dos sobres a nuestro “Records Department,” y díganos cual prefiere. Suprimiremos el otro, y ordenaremos al computador identificarle a usted con cada uno de sus cargos de servicio, aunque tendremos registrado su nombre y dirección una sola vez.

Algunos trabajos de servicio, como por ejemplo padrino de grupo en prisión, no siguen el principio de rotación, pero la mayoría sí. Si nos facilita su número de servicio cuando nos informe de que se le reemplaza en su trabajo por rotación, nos ayudará mucho a llevar nuestro registro al corriente. Si va a empezar un nuevo trabajo, quisiéramos que nos informe sobre este hecho también.

El Fichero M nos dará la oportunidad de servirle mejor. Bienvenidos al Fichero M, tesoreros de área, contactos de I.P., M.C.Ds., padrinos de grupos en hospitales . . .

---

## Casa Abierta de la G.S.O. Tiene Éxito

El sábado, 19 de noviembre, 1983, amaneció claro y templado en Nueva York, como si los elementos sonrieren a nuestra anual Casa Abierta, en su nueva forma.

Durante el día de la Casa Abierta, vimos pasar por nuestras oficinas y las del Grapevine a más de 700 visitantes, quienes, más tarde, en un auditorio cercano, escucharon describir sus cargos individuales a los miembros del personal de la G.S.O. y del Grapevine. También se exhibieron películas de A.A., con narración en inglés o, si se prefería, en español. La Área de Nueva York Sureste fue cortés anfitrión del almuerzo.

Nos alegramos descubrir que más del 80% de los visitantes estaban aquí por primera vez, así logrando el objetivo de estas reuniones anuales—conseguir que más y más miembros de A.A. vean nuestras facilidades y conozcan cara-a-cara a los miembros del personal.

Les agradecemos a los 37 empleados de la oficina y a los 13 voluntarios de A.A. de la zona metropolitana que nos ayudaron aquel día, y esperamos la oportunidad, en noviembre de 1984, de darles a más A.As. la bienvenida a su G.S.O.

---

## Se Analizan los Resultados del Estudio Sobre A.A.

¿Llenó un cuestionario (por supuesto anonimamente) en una reunión de A.A. en septiembre de 1983? Si es así, se une usted con los miembros de 500 grupos de

A.A. en los EE.UU. y Canadá que nos han ayudado a demostrar que A.A. verdaderamente tiene éxito. Tomó parte en una de los trabajos más grandes de nuestra Comunidad para llevar el mensaje.

En la Conferencia de 1983, los delegados convinieron en ayudar a nuestra Junta de Servicios Generales a realizar su sexto "censo de la sobriedad." Cada tres años, desde 1968, la Comunidad ha emprendido este estudio para que pueda facilitar información exacta sobre Alcohólicos Anónimos y su eficacia, a los profesionales (médicos, asistentes sociales, funcionarios jurídicos y de la fuerza pública) que trabajan en el campo del alcoholismo. No obstante, ese estudio trienal es de la misma importancia dentro de la Comunidad, porque recoge datos que nos ayudan a alcanzar al alcohólico que aún sufre, dondequiera que él o ella estén.

De forma completamente anónima, el estudio solicita información sobre: los medios por los cuales los miembros llegaron a A.A.; duración de sobriedad; edad; sexo; y profesión. Ahora se están clasificando, analizando y examinando a fondo los resultados del estudio de 1983. En cuanto sean analizados por el Comité de Información Pública de los custodios, el informe final será puesto a la disposición de la Comunidad por medio de nuestros boletines y hojas informativas, y a la disposición del público en general por comunicados de prensa.

---

## ¿Qué Significa para Su Grupo 'Aprobada Por la Conferencia'?

A menudo, les parece a los miembros de A.A. un poco confuso el término "aprobada por la Conferencia," cuando se refiere a la literatura de A.A. ¿Quiere decir que otras publicaciones *no* son aprobadas? ¿Quién aprueba la literatura de A.A.? ¿Cómo? ¿Y la exposición de otras publicaciones en las reuniones de A.A.? Cuestiones como estas frecuentemente confunden a los principiantes de A.A.—y a otros miembros.

El término "aprobada por la Conferencia" significa que la literatura o material audiovisual descrito han sido considerados y aprobados por la Conferencia de Servicios Generales de los EE.UU./Canadá, antes de ser producidos y distribuidos por A.A. World Services, Inc. Material aprobado por la Conferencia siempre trata del programa de recuperación de Alcohólicos Anónimos, o de información sobre la Comunidad. Es importante entender que el término *no* significa la *desaprobación* de literatura acerca de A.A. o del alcoholismo que se publica fuera de A.A.

Para ser aprobada por la Conferencia, una publicación (o una cinta) tiene que ser sometida a un procedimiento cuidadoso que requiere bastante tiempo. Puede que la primera redacción que se somete al comité apropiado de la Conferencia tenga que ser revisada muchas veces antes de ganar la aprobación. Así que la versión final expresa la opinión de toda nuestra Comunidad, más que el punto de vista de una persona (o un grupo o una sola área). En este sentido, la literatura de A.A. es una creación comunal. Cuando ve este símbolo y la línea explicativa que lo acompaña, en una publicación, sabe que ha logrado pasar por el procedimiento completo.



*Este sello aparece en literatura aprobada por la Conferencia*

La literatura de A.A. aprobada por la Conferencia está protegida por la propiedad literaria, y hay que obtener permiso de A.A. World Services, Inc., en forma escrita, para reproducirla. De esta manera, protegemos la literatura y el programa de A.A. contra la desvirtuación.

¿Toda la literatura de A.A. está aprobada por la Conferencia? No. No es necesario que publicaciones escritas y distribuidas por oficinas centrales/intergrupos locales obtengan esta forma de aprobación; esta literatura satisface las necesidades de los miembros de A.A. locales y complementa el material aprobado por la Conferencia.

Además, algunas publicaciones publicadas por A.A.W.S., como por ejemplo el material de servicio, las Guías de A.A., y los boletines, no son sometidos a estos procedimientos. Y puede que le sorprenda no encontrar ninguna indicación de esta aprobación en el Gran Libro o el Grapevine. La primera edición de "Alcohólicos Anónimos" se publicó 11 años antes de la primera reunión experimental de la Conferencia. Sin embargo, ahora cualquier enmienda del texto del Gran Libro tiene que ser aprobada por la Conferencia; por ejemplo, la propuesta de añadir o suprimir algunas historias personales en la tercera edición (1976) fue examinada a fondo por la Conferencia antes de ser aprobada.

En cuanto al Grapevine, el concepto de nuestra revista ha recibido la aprobación de la Conferencia, pero obviamente no sería práctico someter cada número mensual a un procedimiento tan complicado. El GV es publicado por una corporación separada, The A.A. Grapevine, Inc., la cual tiene los derechos "de copyright" (de autor); entonces, hay que solicitar la aprobación de dicha corporación antes de reimprimir material del Grapevine.

La literatura de A.A. aprobada por la Conferencia puede comprarse directamente a la Oficina de Servicios Generales y está disponible en muchas oficinas centrales y de intergrupo. La mayoría de los grupos de A.A. compran y exhiben publicaciones aprobadas por la Conferencia; usualmente, ofrecen los folletos gratis y venden los libros. Una recomendación de la Conferencia de 1972 (reafirmada en 1975) sugirió que "cuando una entidad local de A.A. (una oficina central o de intergrupo, un grupo, etc.) vende literatura que no está aprobada por la Conferencia, se la designe, de una forma clara, como tal."

De acuerdo con otra recomendación de la Conferencia, la mayoría de los grupos mantienen separadas las publicaciones A.A. y no A.A., a menudo exhibiéndolas en distintas partes de la sala. Si la literatura de A.A. se mezclara con literatura proveniente de otras fuentes, el principiante podría fácilmente confundirse sobre lo que es y no es el programa de A.A.

La siguiente recomendación fue hecha por la Conferencia de Servicios Generales de 1977: "Se sugirió desalentar a los grupos de A.A. para que no vendieran literatura que no es distribuida por la Oficina de Servicios Generales y el Grapevine." Pero, aclaremos: La Conferencia no puede obligar a ningún miembro de A.A. lo que puede o no puede leer; ni puede obligar a ningún grupo qué material puede comprar, exhibir o vender. La acción de 1977 es solamente una recomendación — no obstante, es una recomendación que su grupo quisiera examinar y discutir.

En general, la muestra de literatura de su grupo presentaría un tema interesante para una reunión de conciencia de grupo. Una buena discusión puede centrarse en las siguientes preguntas: "¿Qué significa para nosotros la aprobación de la Conferencia? Si exhibimos y vendemos literatura no A.A. junto con literatura de A.A., ¿confundiremos al principiante? Si exhibimos y vendemos grandes cantidades de literatura proveniente de fuentes ajenas, tales como los centros de tratamiento, ¿dejaremos la impresión de que estamos afiliándonos a estas organizaciones? ¿Debemos estudiar más cuidadosamente la Tradición Seis? ¿Satisface nuestro surtido de literatura todas las necesidades del grupo?"

## Un Nuevo Folleto Más en Español

Un poco después de que le enviamos a su grupo la nueva edición del Formulario para Pedidos de Literatura de A.A. y otro Material de Servicio, el folleto "Dentro de A.A." quedó disponible en español por primera vez. Este folleto breve con ilustraciones explica la estructura de servicio en los Estados Unidos y Canadá e indica los lazos de unión entre su grupo y la Conferencia de Servicios Generales. Se pueden pedir copias de "Dentro de A.A." a la G.S.O. y cada una cuesta \$0.10.